

腎不全

Kidney Failure

Your kidneys have an important job. They remove wastes and extra fluid from the blood in your body. This waste and extra fluid is removed from your body through your urine.

If your kidneys are not working as they should, or the waste builds up in your body, it can make you sick. This can also be called kidney failure.

With kidney failure, the kidneys cannot get rid of the body's extra fluid and waste. This can happen because of disease or damage from an injury.

The kidneys:

- Get rid of excess water and waste products
- Adjust the fluid and chemicals needed by the body
- Control blood pressure
- Control the hormones in the body that make new red blood cells

The kidneys take excess water and waste products from the blood and turn it into urine. Urine is then passed out of the body. Most people have 2 kidneys. A person can live a healthy life with one kidney.

There are 2 kinds of kidney failure, often called acute and chronic when referring to kidney disease.

腎臓は重要な働きをしています。体内の血液から老廃物や余分な水分を取り除きます。この老廃物や余分な水分は、尿によって体外に排出されます。

腎臓が本来の働きをしていなかったり、老廃物が体内に蓄積したりすると、病気になる可能性があります。これは腎不全と呼ばれることもあります。

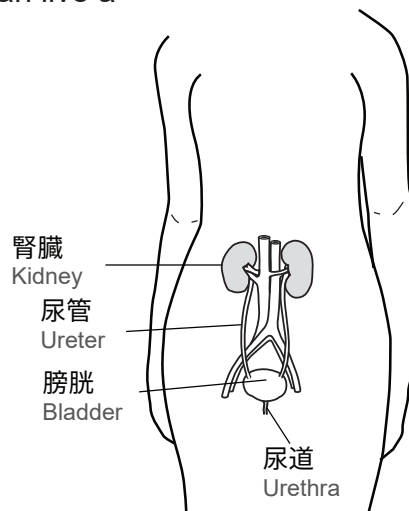
腎不全を発症すると、腎臓が体内の余分な水分や老廃物を処理できなくなります。原因には病気やケガによる腎臓の損傷があります。

腎臓は以下のようなはたらきをします。

- 余分な水分と老廃物を体外に出す
- 体内の水分と化学物質の量を必要な分だけに調整する
- 血圧を調整する
- 新しい赤血球を作るホルモンをコントロールする

腎臓は血中の余分な水分と老廃物を尿に変え、作られた尿は体外に排出されます。ほとんどの人は2個の腎臓を持っています。腎臓が1個しかない人でも健康に生活できます。

腎臓病について話す場合、腎不全には急性と慢性の2種類があります。



Acute Kidney Failure

Acute kidney failure is a sudden loss of kidney function that happens within hours or days. Causes may include:

- Severe infections
- Severe burns
- Injury to or blockage of the blood flow to the kidneys
- Some medicines, and alcohol or drug abuse
- Low blood pressure
- Blockage in the urinary tract
- Heart failure

The kidneys can often get better when the cause of the problem is found and treated. Dialysis may be needed to help remove waste from the body until the kidneys are working again.

Chronic Kidney Failure

Chronic kidney failure occurs when the kidneys slowly lose their function. It is a lifelong disease that does not get better.

Causes of kidney failure may include:

- Diseases such as diabetes, high blood pressure, and heart disease
- Kidney stones
- Blockage or problems in the urinary tract
- Lupus, an autoimmune disease
- Scleroderma, a skin and connective tissue disorder
- Chronic infections, which is infection that is ongoing or keeps coming back
- Some medicines taken over time for other conditions, and alcohol or drug abuse

急性腎不全

急性腎不全では、数時間あるいは数日のうちに腎臓の機能が急激に失われます。原因には以下のようなものがあります。

- 重大な感染症
- 重度のやけど
- 腎臓のケガ、または腎臓への血流の阻害
- 一部の薬、およびアルコールまたは薬物乱用
- 低血圧
- 尿道の閉塞
- 心疾患

多くの場合、原因を見つけて治療すれば腎臓の状態は改善します。腎臓が再び機能するようになるまで、体から老廃物を取り除くために透析が必要になる場合があります。

慢性腎不全

慢性腎不全では、腎臓が徐々に機能を失っていきます。これは一生涯続く病気で、完治することはありません。

腎不全の原因には以下のようなものがあります。

- 糖尿病、高血圧、心臓疾患などの病気
- 腎臓結石
- 尿道の閉塞またはトラブル
- 自己免疫疾患であるループス腎炎
- 皮膚や結合組織の病気である強皮症
- 進行中または再発し続ける感染症である慢性感染症
- 他の健康状態のために長期間服用した一部の薬、およびアルコールまたは薬物乱用

Signs of chronic kidney failure include:

- Swelling in the body, such as hands, face, legs, and/or feet
- Changes in how often you need to urinate
- Feeling very tired or weak
- Headache and confusion
- Nausea or vomiting
- Loss of appetite
- Feeling short of breath
- Itchy skin

There is no cure for chronic kidney failure. It is treated with diet changes, fluid limitations, medicines, and lifestyle changes. When the kidneys lose most of their function, called end-stage renal failure, dialysis is needed several days a week. End-stage renal failure or disease affects your whole body. It can cause serious heart, bone, lung, blood, and brain problems. A kidney transplant may also be a treatment option.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

慢性腎不全の症状には以下のようなものがあります。

- 手、顔、脚、足などの体のむくみ
- 尿の回数の変化
- 極度の疲労感、虚脱感
- 頭痛や錯乱
- 吐き気または嘔吐
- 食欲減退
- 息切れ
- 皮膚のかゆみ

慢性腎不全に対する完全な治療法はありません。食事の変更、水分制限、薬、ライフスタイルの変化によって治療されます。腎臓がほとんど機能しなくなった状態を末期腎不全と呼びます。この場合は週に数回の透析が必要になります。末期の腎不全または疾患は、全身に影響を及ぼします。心臓、骨、肺、血液、脳に深刻な問題を引き起こす可能性があります。腎臓移植が治療法に選ばれることもあります。

質問や不明な事項については、主治医または看護師にご相談ください。